

О. В. Малкова

## Палеографическое описание галицко-волынской рукописи XII века

---

Данная работа посвящена исследованию рукописи так называемого Добрилова евангелия 1164 г. (ГБЛ, ф. 256, № 103). На обороте последнего листа рукописи — полустертая запись о том, что она написана в 1164 г. писцом Добрилой. Запись прочитана А. Х. Востоковым, им же дано краткое палеографическое описание памятника<sup>1</sup>. На чистой лицевой стороне л. 2 есть дарственная надпись 1573 г. Другие приписки на полях содержат слова или выражения, пропущенные в основном тексте, или указания, когда еще читается этот текст. В записи не обозначено место создания рукописи, однако особенности ее правописания, преимущественно наличие так называемого «нового Ѣ», позволили А. И. Соболевскому отнести ее к галицко-волынским<sup>2</sup>.

Рукопись писана уставом, в два столбца, на пергамене размером 19,5×24 см, содержит 271 лист. Листы при хранении пронумерованы арабскими цифрами с ошибкой: два листа имеют один номер — 215. В рукописи 34 тетради, каждая из них — из восьми листов, за исключением 14-й.

<sup>1</sup> А. Х. Востоков. Описание русских и словенских рукописей Румянцевского музея. СПб., 1842, стр. 17.

<sup>2</sup> А. И. Соболевский. Очерки из истории русского языка. Киев, 1884. — А. Е. Крымский считал рукопись новгородской, но не смог привести убедительных доказательств в пользу этого мнения (А. К р и м с ь к и й. Деякі непевні критерії для діалектологічної класифікації староруських рукописів. Львів, 1906, стр. 17—20). И. В. Ягич считал рукопись киевской, но критерии, на основании которых он отличает галицко-волынские памятники от киевских, противоречивы и зыбки (И. В. Я г и ч. Критические заметки по истории русского языка. СПб., 1889, стр. 16, 83—84).

В ней вырезан лист перед миниатюрой евангелиста Луки, пропуска в тексте не обнаружено. Все листы двойные, только 210—213-й составлен из двух кусков, края которых подшиты в тетрадь. Следы первоначальной нумерации сохранились в 9-й тетради. На лицевой стороне ее первого листа (л. 65) у самого среза стоит  $\cdot\theta\cdot$ . На некоторых листах сохранились титла (буквы обрезаны) позднейшей нумерации, сделанной темными чернилами. Как видно по надрезам на корешке, рукопись не менее трех раз переплеталась, сшита тонкими льняными бечевками и не имеет переплета. Рукопись в хорошем состоянии. Первый и последний листы сохранились значительно хуже, чем остальные. На чистой лицевой стороне первого листа есть остатки скорописных надписей, не поддающихся прочтению. По одной из вертикальных линеек оторван 8-й лист и боковое поле 204-го листа. Листы четырехугольные, отдельные листы имеют выем на боковом или нижнем поле. Встретилось только два разрыва, которые аккуратно сшиты. Дыр немного, те, что побольше, подклеены. Листы кое-где прожжены, закапаны воском, что свидетельствует о повседневном употреблении рукописи. Запись в конце рукописи, приписки на полях и некоторые столбцы текста покрыты темными пятнами. Это, вероятно, следы декокта из чернильных орешков, которым пользовался А. Х. Востоков для прояснения текста<sup>3</sup>. Рукопись орнаментирована, содержит четыре изображения евангелистов грубой работы, каждое чтение начинается инициалом простого рисунка. Чернила желтые, по тетрадам почти не различаются. В 1, 34-й тетрадах выцветший текст кое-где обведен темными чернилами. Заставки, заглавия, инициалы, за единичными исключениями (см. ниже), написаны кинноварью, в миниатюрах использованы и другие краски.

По составу рукопись представляет собой полный апракос, имеет чтения для каждого дня 36 недель второго круга (с первого воскресенья после троицы до великого поста), за исключением 16-й недели, где текст написан только для субботы и воскресенья. В конце рукописи (лл. 245—270) находится краткий месяцеслов и два евангелия на разные случаи: за бездожде и за брань, за болящая.

---

<sup>3</sup> «Переписка А. Х. Востокова в повременном порядке». Сб. статей, читанных в ОРЯС, т. V, вып. II. СПб., 1873, стр. 57—58.

Листы рукописи разлинованы на 23 строки; 1, 2, 22, 23-я—сквозные, проходят через весь развернутый лист. На первой и последней строках пишется текст, в отличие от многих рукописей, где эти строки образуют только рамку (ср. Галицкое евангелие 1144 г., ГИМ, Син. 404). Вертикалей шесть, они образуют два широких столбца для текста, большое среднее поле между ними и два узких поля с внешней стороны столбцов. Ширина столбцов — 60—65 мм, среднего поля — 20 мм, узких полей — 7 мм. Длина столбца — 200—205 мм, расстояние между горизонтальными линейками — 9 мм, высота букв — 4 мм, чистое междустрочье — 5 мм. Линейки нанесены острием на какой-либо одной стороне листа. Местами линейки имеют форму дуг. Очевидно, они проводились с помощью цепочки, дуги получились там, где цепочка была натянута слабо (лл. 94, 111, 137, 214, 263). У некоторых листов внизу нет сквозных горизонталей или имеется только последняя горизонталь. По-видимому, горизонтали проводились в тетради в сложенном виде, а первый и последний листы разлиновывались вместе, с наружной стороны тетради (см. лл. 46—47, 78—79, 89—96, 112—119, 189—190, 216—217, 240—241). В 1-й тетради, в отличие от других, проведено 24 горизонталей, поэтому внизу сквозными являются 23-я и 24-я. В 34-й тетради, стремясь уписать текст, Добрила на некоторых листах добавил над первой сквозной строкой еще одну — не сквозную. Буквы в этой тетради иногда пишутся не на строке, а под строкой.

Вертикали в 7, 8, 10, 11, 13 — 22, 24, 25, 33-й тетрадях находятся то на лицевой, то на оборотной стороне листов вместе с горизонталями, во 2—4, 6, 26, 27, 30, 31, 34-й тетрадях — на лицевой стороне листов. В остальных тетрадях разнорядно: в 1, 9, 29, 32-й вертикали проведены на лицевой стороне листов, а на последнем вместе с горизонталями — на обороте, в 12, 23-й тетрадях в первой половине тетради вертикали находятся на лицевой стороне, во второй половине — там же, где горизонталей. В 28-й тетради на трех первых и трех последних листах вертикали расположены на оборотной стороне, а на средних листах — с лицевой. Вероятно, вертикали в этой тетради проводились обычно — с лица, но перед нанесением горизонталей нижние листы были перевернуты так, что конец тетради стал ее началом, а средний двойной лист остался неперевернутым.

Итак, разлиновка тетрадей однотипна, некоторое разнообразие есть в нанесении вертикалей, но тот или иной прием не связан с определенной частью рукописи, поэтому можно думать, что оба приема принадлежат одному лицу.

Устав, которым писана рукопись, переходного типа от почерков XI — начала XII в. к почеркам XIII в. В отличие от почерков древнейших рукописей буквы слегка сжаты с боков и расположены близко друг к другу. Верхние части букв **к**, **ж**, **к** заметно сокращены. Перекладины букв **и**, **я**, **ю** расположены значительно выше их середины, особенно у букв **я**, **и**. У буквы **к** перекаладина завышена лишь слегка. Перекаладина буквы **и** кончается выше середины правой мачты или касается ее середины. Эти особенности в начерках букв объединяют рукопись с памятниками XIII в. В то же время у ряда букв начерки, типичные для древнейших рукописей. Нижние петли **ъ**, **ь**, **ѣ** сравнительно небольшие, округлые или треугольные. Буква **з** имеет большую угловатую головку и крючок, треугольный или слегка закругленный, под небольшим углом направленный вперед. Известно, что с XIII в. **з** пишется с хвостом, откинутым назад. Верх буквы **ч** имеет форму чаши, ножка составляет около  $\frac{2}{3}$  высоты буквы. Буква **ж** пишется в три приема: вертикальная мачта, затем диагонали — справа налево и слева направо. Однако, в отличие от древнего начерка, буква асимметричная, точка пересечения диагоналей находится слева от мачты. В букве **к** перекаладина и язычок пишутся в один прием: тонкая линия перекаладины, входя внутрь **е**, опускается вниз, образуя язычок, поэтому язычок более широкий. Такой порядок написания хорошо виден там, где перекаладина заходит далеко внутрь **е**, язычок опускается из ее конца, не соприкасаясь с линией, образующей **е**. А. И. Соболевский в курсе палеографии указывает, что, в отличие от древнейших памятников, в Добриловом евангелии перекаладина у буквы **к** не сливается с язычком<sup>4</sup>. Мы такого начерка в рукописи не встретили.

Буквы **ѣ**, **ѡ** имеют начертания, обычные для XII в. Мачта **ѣ** поднимается над строкой, коромысло лежит на

---

<sup>4</sup> А. И. Соболевский. Славяно-русская палеография. Изд. 2. СПб., 1908, стр. 49.

верхнем горизонте строки. У **w** петли разведены, середина уменьшена, один раз встрети́лась характерная для более ранних памятников **w** с высокой серединой (55в6)<sup>5</sup>.

Начерки других букв не содержат примет времени, но позволяют судить, принадлежит ли текст руке одного писца или нескольких. В рукописи любопытная графическая особенность: знаки **ѣ**, **ѥ** на месте этимологических слабых редуцированных удерживаются по рукописи неравномерно (на лл. 136—191 они сохраняются значительно чаще, чем на лл. 1—135, 192—270). Поэтому сохранение обычных начерков букв на лл. 136—191 свидетельствует, что разница в употреблении **ѣ**, **ѥ** не обусловлена различными почерками. Почерк заглавий не отличается от почерка основного текста, поэтому рассматривается вместе<sup>6</sup>.

У буквы **к** нижняя петля упирается в верхнюю или соприкасается с ней у мачты: 35б; 51г1,2; ср. 142б1, 3; 150а. Иногда встречается **к**, петли которого меньше и отдалены друг от друга. Такое **к** не употребительно до 57-го л., затем до 15-й тетради употребляется редко: 65в10; 91б; 122в10; 196в; 223в4; ср. 154в12,13; 189б. Колено **к** сильно изогнуто, образует почти прямой угол: 2465,9; 100б4,11; ср. 137а12,13,14. Вверху колено оканчивается молоточком.

Овал буквы **м** обычно присоединяется к мачтам горизонтальными линиями: 45в19; 75а; 238б5; ср. 154а2, 4; 165г; значительно реже горизонтальная черта есть только слева: 88б; 114б17; 237а14; ср. 154б7; 163б; в редких случаях буква **м** лишена горизонтальных черт: 46а13; 77в; ср. 144б6; 161в. Овал округлый, находится на строке: 51а1, 23; 216в23; ср. 145а4, 20, или опускается под строку: 49а23; 216б3,6; ср. 168а6,10. Овал может иметь внизу излом, что позволяет определить порядок написания буквы: сначала мачты, затем овал по частям, в два приема, и соединительные линии вверху: 4668,13; 67б; 122а23; ср. 156г20; 169б.

Головка у буквы **р** узкая, по высоте равна другим буквам, ножка тонкая, опускается под строку вертикально или едва заметно направлена вправо: 19в; 53б6; 220б4; ср.

<sup>5</sup> Первая цифра обозначает лист, последняя — строку, буква — столбец.

<sup>6</sup> В сносах в этом случае строку не указываем.

139а; 17566, 8. Буква **у** образуется слева короткой жирной чертой, слегка наклоненной к строке, справа — тонкой линией, которая оканчивается молоточком и в части, расположенной над строкой, выгнута вперед. Ножка опускается под строку почти отвесно, части буквы соединяются горизонтальной линией: 61а11,13; 98г; 21063,9; ср. 162а4,6. Буква **ф** имеет толстую мачту, петли описывают около нее эллипс, вытянутый по линии строки: 5г11,17; 232г13,17; ср. 168в; 178г2,16. В начале рукописи встречается **ф** другого типа, с петлями, вытянутыми вниз, в разные стороны. **Ѡ** пишется узкая, удлинённая, опускается под строку, коромысло находится над строкой, в верхней половине буквы: 5г8,12; 73б; ср. 137г; 138б; 17368.

Буква **х** состоит из двух линий: линия, идущая справа налево, тонкая, длинная, слегка выгнута наружу, вверху имеет молоточек; линия, идущая слева направо, прямая, жирная, короче первой. Точка пересечения находится выше середины букв. Линии симметрично располагаются на строке: 24а9,12; 207610,18; ср. 149а4; 65,6.

Буква **ы** пишется с **ѣ**, в 12 случаях буква имеет соединительную линию, в этих случаях **і** меньше высоты буквы: 28а2; 111г1; 204в3; ср. 144616; 16968. Возможно, здесь первоначально был написан **ѣ** вместо **ы**; заметив ошибку, писец внес исправление. На л. 113в16 **і** поставлено над строкой.

У буквы **л** переключина и язычок писались в один прием — тонкая линия переключины доходит до правого бокового ската и опускается вниз: 73б; 10566; 217а1,3; ср. 138610,14; 160б. Иногда переключина не доводится до боковой стороны: 25в5; 63в18; 68г12; ср. 138в9,13. Встречаются написания, где язычок присоединяется к середине переключины: 45а; 105в17; 223а8; ср. 14361; 155а. Несколько раз отмечено **л** с язычком, проведенным от угла, образованного боковыми скатами: 25а21; 236г14; ср. 173г; 181в14.

Для букв **г**, **д**, **т** характерны длинные боковые штрихи, особенно для **т**, причем у **т** правый штрих часто длиннее, чем левый. Штрихи опускаются от краев переключины.

Буквы **е**, **с**, **о** очень узкие. Язычок у **е** толстый, расположен в середине: 4461; 44в; 20161,4; ср. 150а3; 150в.

На перекладинах букв **и**, **и**, **и** встречаются точки.

Мачты и другие части букв могут быть перечеркнуты. Чаще всего перечеркивается мачта буквы **ф** между петлями, **і** в составе буквы **ы**, ножка **у**, тонкая ножка **х**, крючок или головка буквы **з** или то и другое вместе. Редко перечеркивается хвостик **ц**, ножка **р**, средняя мачта **ш**, **щ** и хвостик **ц**. Несколько раз перечеркнут язычок буквы **л**. Ножки букв, уходящие под строку, ограничительных штрихов не имеют.

В конце строк начертания некоторых букв изменяются. Буква **а** пишется с маленькой петлей и длинной мачтой, прямой или изогнутой, которая начинается выше верхнего горизонта строки, а внизу опускается под строку: 25а15, 18; 78а; 105в6; ср. 140б7; 189а3. Буквы **т**, **ъ**, **ы**, **ѣ** имеют высокую мачту и длинную перекладину, она накрывает предыдущую букву целиком. Петля у букв **ъ**, **ы**, **ѣ** маленькая. От перекладины **ъ**, **ы** обычно вверх отходит штрих: 43б9; 73в18; 120в19; 212б10; ср. 147в14; у **ѣ** штрихи ставятся реже и направлены в разные стороны: 31г3; 109в2; 212г20; ср. 151в11; 166в16. В конце строки вместо **оу** употребляется **Ѹ**. В строке такое написание отмечено 9 раз, главным образом при исправлениях. Знак **Ѹ** напоминает **о** с присоединенными усиками, усики могут оканчиваться молоточками. Появление указанных начерков в конце строки вызвано, вероятно, стремлением писца сэкономить место, с тем чтобы окончить строку на гласную, что характерно для древнерусских рукописей. Когда место в строке остается, а следующий слог вписать затруднительно, **к** пишется очень широкое: 7в20; 90г6; 134а23; 234б3; ср. 150в20; 176а15 и т. д. Всего отмечено около 80 таких случаев.

В конце строк встречаются связные написания букв: **те** — 37 раз, **ти** — 53, **тр** — 4, **та** — 1 (244г19), **ау** — 3.

В рукописи употребляются три типа титла: горизонтальная черта с боковыми штрихами, направленными вниз; округлая дужка; в виде двускатной крыши. Редко на горизонтальной черте титла ставится точка.

Сокращения традиционные. Над словами с выносными буквами ставятся двускатные крыши и (чаще) округлые дужки; в заглавиях, которые выписывались тщательнее, двускатных знаков значительно больше (около 40%). С выносом буквы под титло пишутся одни

и те же слова, сокращаемые одинаково: цртво̑ (56613, ср. 13865), икрлмь (23а23; ср. 162617), прркь (23а13; ср. 136622) и т. д. Чаще всего выносятся с, остальные буквы редко, в одном-двух словах. Над Д титло не ставится. В конце строк чаще всего выносятся буква о. Встречаются также выносные а, е, и, к, м, т, х, ц, љ, њ.

Из надстрочных знаков употребляются точки. Две точки стоят над буквами Ī (4764; 10161; 231а4; ср. 146в7), Ū (35г4; 224в9; ср. 145в6), исключением являются слова под титлом и лигатура Ū. Над другими буквами две точки — явление довольно редкое. Чаще ставится одна точка, преимущественно над и. В первых трех тетрадах (текст, обведенный позже, не учитывается) на букву и приходится до 50% всех случаев постановки точки, на я, к, ю — 26, на о — менее 10, на а — около 4%. В единичных случаях точку находим над согласными: 15а17; 15619; 71а23.

Точка применяется в качестве строчного знака, обычно ставится в середине или в верхней половине строки: 15а3,6; 79а5,8; 103а1,2,4; ср. 136612; 168в; 19367; значительно реже в нижней половине: 10а14, 20; 79а6; 19369; ср. 1386; 146618; внизу на строке: 57в5; 62а16; 2006; ср. 162в14; у верхней границы букв: 5г4; 35623; 67г16; ср. 136г7; 146а17.

Выделительным знаком служат четыре точки, иногда с наклонным крестом между ними. Они стоят в строке и указывают обычно на конец чтения: лл. 76, 208, 243. В одном случае такой знак поставлен на поле и обозначает начало чтения, рядом с ним есть приписка за̑.

Из других знаков около 50 раз встречаются кресты. Некоторые кресты расположены над строкой и указывают место, где пропущены слова: 30а, 103в, 144в, 167а, 259в. Пропущенный текст добавлен на поле, тоже после креста. Кресты имеют толстую невысокую мачту, тонкую перекладину с вертикальными штрихами по концам. Остальные кресты отношения к содержанию не имеют. Они ставятся между столбцами (128а—б, 264в—г), под столбцом (184в), на боковом поле (8б, 237г), рядом с заголовком (88г), в конце чтения (48а, ср. 152а), над разделительной точкой (16в, 189а), между двумя соседними словами (16б, 167а), в середине слова (72а, 181в, 258а), даже на букве



(218в). Кресты имеют тонкую длинную мачту, вертикальную или наклонную, несимметричную толстую перекладину. Такие кресты встречаются во всех тетрадах, за исключением 14, 31-й. По всей вероятности, кресты поставлены самим писцом, так как по цвету чернил они не отличаются от текста, а пропущенные слова добавлены почерком писца. Три креста написаны киноварью: 24б, 167а.

Отмечен знак в виде птички: 27в4; 89в20; ср. 196в22; он ставится над точкой — 20 случаев, между словами — 12, в середине слова — 12.

Как сказано, заглавия писаны тем же почерком, что и текст. Исключением являются заглавия на лл. 46г; 47а, б, в; 48а и 177г; 178в; 179б. Заглавия на лл. 46г—48а написаны размашисто, небрежно и не характерны для основного почерка. Заглавие помещается на одной строке с текстом, если она не закончена; после каждой строки или в конце заглавия ставятся на поле крестообразные точки.

Обращают на себя внимание заглавия на лл. 177г—179б. Они написаны чернилами, как и инициалы этих чтений. Широкие буквы ниже строчных букв основного почерка. Эти заглавия написаны более светлыми чернилами, что хорошо видно на л. 179б, где рядом, на поле, почерком Добрилы написано  $\mathfrak{W}$   $\overset{\uparrow}{\text{лоу}}$ .

Некоторые заглавия в тексте пишутся, целиком или частично, более крупными буквами, занимая все расстояние между строками. По начертаниям они одинаковы и, по-видимому, принадлежат одному лицу. Буквы в основном выполнены в двойном контуре. Буква  $\mathfrak{s}$  имеет в нижней половине прогиб внутрь: 2в, 255а, 260б, ср. 159в. Мачты буквы  $\mathfrak{m}$  соединены перекладиной, от нее вниз отходит ресничка, овал расположен на строке: 245а; 249г; 267а, б; ср. 168в. Буква  $\mathfrak{o}$  узкая, внутри перечеркнута двумя параллельными чертами, от перекладины вверх—вниз направлены две реснички: 41в, 248г, 249а, 261в, ср. 168в, 188в. Считаем, что и эти заглавия написаны Добрилой: подобным образом пишутся первые киноварные буквы в названиях праздников в месяцеслове, которые Добрила выполнял сам. Кроме того, некоторые буквы имеют особенности строчных: над  $\mathfrak{i}$  — две точки (263а), язычок  $\mathfrak{a}$  перечеркнут (245а). Есть точки на перекладинах букв  $\mathfrak{m}$  (249а),  $\mathfrak{n}$  (263а, г; 267а),  $\mathfrak{n}$  (249а, 255а, 263г).

Обычно заглавия писались после написания основного текста. Ср. тот факт, что дважды в заглавиях появляются другие почерки, причем имеются несоответствия между оставленным местом и длиной заглавия: на лл. 177, 178 пустуют концы строк, на л. 179 — строка. На лл. 54а, 66а писец забыл оставить место и заглавие надписано над столбцом. В заглавии на л. 926 под киноварью видны чернила. Однако в ряде случаев создается впечатление, что чернила следующей строки нанесены поверх киновари: 87г, 90б, 106г и др.

Орнамент рукописи в основном старовизантийского стиля. Инициалы и заставки имеют четко выраженную раму, содержат правильные геометрические фигурки, плетения жгутов, растительные элементы — листья, почки, ветки. По орнаменту рукопись очень близка к Архангельскому евангелию 1092 г. (ГБЛ, Муз. 1666), особенно в первом почерке, к Галицкому евангелию 1144 г. (ГИМ, Син. 404), Галицкому евангелию 1266—1301 гг. (ГПБ, Фп., I, 64). Инициалы Добрилова евангелия содержат те же мотивы, с некоторой лишь разницей в их комбинации.

Два инициала рукописи тератологического стиля. Инициал к (л. 7) представляет собой фантастическую птицу, опутанную тонкими ремнями. Инициал с (л. 8) образует изогнутая змея, также опутанная ремнями, изо рта ее выходит почка, хвост веерообразный. Элементы тератологического стиля есть и в некоторых других инициалах: узкая головка животного (см. ниже), козлообразная головка (р на лл. 120г, 125г), глаз внутри петли к (234б). Таким образом, в орнаменте рукописи уже намечается переход от византийского стиля, характерного для орнамента восточнославянских рукописей XI—XII вв., к тератологическому, который господствовал в рукописях XIII—XV вв.

В рукописи всего 372 больших инициала. В длину они занимают обычно 4—5 строк, в ширину — 3—4 буквы и часть поля. В конце столбца инициалы значительно меньше. Инициалы византийского стиля выполнены в двойном контуре. Заметной разницы в их рисунке по рукописи не наблюдается; по-видимому, они принадлежат руке одного мастера. Эти инициалы нескольких типов. Самую многочисленную группу (272) составляют инициалы, мачта которых образована двумя вертикальными линиями, слева она украшена завитками, напоминающими букву s, несколько вытянутую, и перевернутое с. Сверху

и снизу мачта оканчивается завитком или кругом с точкой. См. лл. 18а, 88г, 246в, ср. 137а, 168б.

У 19 инициалов основной мачты является прямая линия, к которой с обеих сторон примыкают такие же завитки: 19в, 104в, ср. 160б, 187а. Некоторые инициалы — переходного типа между этими двумя группами. Первый инициал рукописи и имеет внутри мачты две линии и завитки с обеих наружных сторон. У 14 инициалов основной мачты является одна линия, а завитки расположены только слева; 12 таких инициалов находим в конце столбца и 2 — в столбце: 44а, в; 114б; ср. 139в; 153г. Эти инициалы совпадают с инициалами Архангельского евангелия 1092 г. в первом почерке.

У 39 инициалов мачта состоит из переплетения двух жгутов. Направление плетения жгутов всегда одно и то же. С боков между витками находятся полукружия. Один раз написан инициал *ρ*, плетеный из трех жгутов (11г). Петли у всех описанных выше инициалов содержат такие же завитки, какими украшена мачта; петли оканчиваются византийской веткой или почкой. Внутри византийской ветки обычно есть реснички. Рисунок византийской ветки упрощен, целиком она выписана только один раз (85б).

Остальные инициалы несколько отличаются от указанных. У семи инициалов мачта состоит из одного-двух узких ремней, перехваченных кольцами, а нижняя петля — из переплетения ремней, пространство между которыми заполнено киноварью. У пяти инициалов плетение ремней заканчивается узкой головой животного. Эти инициалы в основном сосредоточены в первой тетради, но можно думать, что они выполнены тем же мастером, так как верхняя петля оканчивается обычной византийской веткой, и такие инициалы встречаются по одному разу во 2-й и 14-й тетрах: 9а, 106в. Кроме того, расположение инициалов во 2-й тетради носит переходный характер: первый инициал с плетением ремней, как большинство инициалов первой тетради, дальше идут вперемешку инициалы других групп.

Два инициала — *ρ*, *κ* — состоят не из отдельных линий, а целиком заполнены киноварью: 143б, 241а. Мачта имеет вид столбика с полукруглыми утолщениями с обеих сторон, в узких местах перечеркнутого горизонтальными линиями. У буквы *ρ* петля образована византийской вет-

кой, заполненной киноварью. Инициалы выполнены, по всей вероятности, тем же лицом, так как петли с византийской веткой, заполненной киноварью, имеют три инициала с обычными мачтами: 236г, 247а, 260б.

Группа инициалов в конце столбца (11) очень простого рисунка: мачта из двух прямых линий, петли образованы одной линией, внутри петли перечеркнуты параллельно мачте и украшены ресничками или точками: 84а, 242б, ср. 150а. Считаем, что эти инициалы выполнены тем же мастером, так как подобные петли есть у семи инициалов с мачтами разного типа: 234б, 235б, 246а, 249а, 250в, 268г, ср. 140б, причем у двух инициалов и вторая петля обычная.

Есть основания считать, что мастером, выполнившим все большие инициалы, был сам писец. Инициалы на лл. 177г, 178в, 179б выполнены чернилами того же цвета, что и текст, по рисунку не отличаются от киноварных. На л. 128в под столбцом почерком Добрилы написано слово рече, пропущенное в последней строке, снизу оно охвачено скобкой, которая содержит основные элементы инициалов — ремни, завитки, кружки с точкой — и оканчивается обычной почкой с ресничками. Чернила не отличаются по цвету от основных. Буква к, которой начинается запись на последнем листе, похожа на группу инициалов к в конце столбца; их мачта состоит из двух прямых линий, нижняя петля перечеркнута параллельно мачте.

В рукописи встречаются также малые инициалы, буквы значительно больших размеров, чем обычные строчные. Роль их в рукописи различна: они указывают на начало (5г, 42в, 207б, 221а, 251г и др.) или конец чтения (9б, 222г); если тот же текст частично читается в какой-нибудь другой день, стоят в начале чтений, где текст не пишется, а только указываются первые слова чтения и где его можно найти (240б, ср. 180а, 189б); выделяют некоторые стихи (126а, 245б, ср. 187г), но все это непоследовательно.

Малые инициалы часто стоят в середине строки, выполняются то киноварью (о — 187г, 221в, с — 244а), то чернилами (о — 224в, с — 222а, 248г, 268г) или тем и другим вместе (о — 126а, 255а). По рисунку они в большинстве случаев похожи на строчные буквы и не различаются между собою по рукописи (к — 5г, 132а, ср. 189б; и — 9б, 209г, 260в), поэтому можно думать,



ВЪ НО СЛОУКЪИ



БОНО ПРДЪУЕ  
 ТБЕРОКЛАСТЬ  
 НИИЪ ОБЛУЧА  
 НИМЪ ШОНА  
 ПРДЪИДЪИ  
 ДЪ ЛАЖЕНЪКЕРА  
 ТАСКОНО ПОНЕЪ  
 МЛУ ЛЪН ЖЕСЪТЪ  
 РИ ПРДЪ ПРНЛНЖИ  
 ИСНАДОКСЪЛАТИ  
 НЪАТКОРННОМАВЪ  
 ФЕДЛННЦН ЕЪИСЬ  
 ЖЕНГЛАКОТНИА  
 СЛВЕНЛЮДЬЕ ИСОУ  
 КРЪТНЪШЮСАТИА  
 ЛАШЮСА ШВЕЗЕ  
 САНКО НЕЪНИДЕ  
 ДУХЪСЪШТЕЛЪ

СЪИМЪЗ ОАКЪЛА  
 ИАКОНГО ЛОВЪНА  
 НЪ ИГЛАСТЕНКЕ  
 РАМЪ ТЪИНСИНЪ  
 ЛОНЪХЪЗ ЛЮБЛИ  
 НЪИН ОУКЪСЪЛГОКО  
 АМУЪ



ВЪ ВЪ ДЪ НО СЛОУКЪ  
 БОНО БЪИЪИАКО  
 ТРЕМЪДЕСАТУМА  
 ЛЪТЪ НАУНА  
 ГИЪСЪИИАКО  
 ЛНННЕТЪ МО  
 СИФОКЪ ПАНКЪХЪ  
 МАТЪАМОКЪ АЕ  
 ИУРНИЪ АМАДНО  
 БЪ ПАННЪКОКЪ И  
 ОСИФОКЪ МАТЪИ  
 ОБЪ АМОСЪКЪ МА  
 ОУАЛОВЪ ИАЛАНТО  
 БЪ НАГЪРЕОКЪ МА  
 ФЪФОКЪ МАТЪ  
 РАФОКЪ МАТАФН

что писец писал их сам. Об этом же свидетельствует то, что однажды, в середине слова **спсоу**, буква **с** широкая, опускается под строку, написана жирными линиями так, как обычно пишутся малые инициалы (см. 222а, 248г).

Некоторые малые инициалы художественно оформлены. Буква **о** представляет собой вытянутый по линии строки эллипс, который внутри, с боков, перечеркнут сверху вниз и может быть украшен ресничками или точками: 126а, 221в, 224в, 255а, ср. 187г. У трех инициалов — **т** (207б), **к** (208г), **п** (240а) — мачты представляют собой столбики с полукруглыми утолщениями с обеих сторон, т. е. мачты такие же, как у больших инициалов **р**, **к**. Инициалы **т**, **к** выполнены киноварью, **п** — чернилами обычного цвета. Приходим к выводу: и большие и малые инициалы выполнены одним мастером, которым был сам писец.

Пять малых инициалов (лл. 26, 30, 35, 88, 122) не похожи на другие, написаны более светлыми чернилами поверх строчных букв. Приписки рядом, на поле рукописи, сделаны другим почерком. Вероятно, они сделаны позже, другим писцом.

В Добриловом евангелии четыре прямоугольные заставки, расположенные после миниатюр. Заставки на лл. 41, 106, 159 образованы плетением жгутов, две из них имеют внизу прямоугольный вырез для первых букв заглавия, последняя заставка внизу не замкнута, и заглавие помещается внутри. Поскольку заставки близки по форме между собой, а ход плетений жгутов такой же, как в мачтах инициалов, считаем, что заставки также выполнялись Добрилой. Рама заставки на л. 2в образована линиями с прямоугольным вырезом внизу. Внутри заставки симметрично расположены круги и полукружия, соединенные ремнями: между кругами и внутри них нарисованы геометрические фигуры, византийские ветки. Углы заставки украшены почками. Рисунок византийских веток и почек такой же, как в инициалах. Должно быть, и эта заставка сделана самим писцом.

Таким образом, почерк и орнамент рукописи не противоречат дате, указанной в записи. Палеографические данные свидетельствуют также, что весь текст написан одним писцом, в том числе заглавия. Вероятно, инициалы и заставки тоже рисовал сам писец.